ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ ИМ. Т.З.ЧЕРДАНЦЕВОЙ

«УТВЕРЖДАЮ»
ПРОРЕКТОР ПО ЯЗЫКОВОЙ И ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКЕ МГИМО МИД РОССИИ

И.С. ПУТИНЦЕВ

«27» марта 2025 г.

ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ К СДАЧЕ И СДАЧА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки
40.04.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

Направленность (профиль) программы
«МЕЖДУНАРОДНОЕ, ЧАСТНОЕ И ПУБЛИЧНОЕ ПРАВО»

Квалификация
МАГИСТР

Форма обучения
очная

Москва - 2025

Программа подготовки к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку разработана составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее - ОС ВО МГИМО МИД России) второго поколения (на основе ФГОС ВО 3++) по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 31 мая 2021 г. № 07/21.

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы	4
3. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	4
4. Государственный экзамен по иностранному языку	4
4.1. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку	6
6. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку	9
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственному экзамену по иностранному языку	20
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	22

1. Общие положения

1.1. Цель государственной итоговой аттестации состоит в определении соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

Задачи государственной итоговой аттестации состоят в проведении комплексной оценки уровня подготовки выпускников соответствующей магистерской программы, сформированности у выпускников необходимых компетенций, степени владения выпускником теоретическими знаниями, умениями и практическими навыками для осуществления профессиональной деятельности на иностранном языке по направлению подготовки.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку.

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственная итоговая аттестация проводится на 2 курсе обучения в 4 семестре *(в соответствии с учебным планом Блок 3. Государственная итоговая аттестация. Обязательная часть)* по итогам освоения ОПОП.

3. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы, 126 академических часов.

4. Государственный экзамен по иностранному языку

4.1. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения:

Коды компетенций	Содержание компетенций	Индикаторы достижения компетенций
УК	*Универсальные компетенции*	
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Знать основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики; современные средства информационно-коммуникационных технологий. ИУК-4.2. Уметь вести устное и письменное языковое академическое и профессиональное взаимодействие на иностранном (-ых) и русском языках. ИУК-4.3. Владеть навыками устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном (-ых) языках, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий.
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК-5.1. Знать особенности развития и социокультурные отличия разных стран и народов с учетом их исторического прошлого и учитывать эти особенности в ходе межкультурного взаимодействия. ИУК-5.2. Уметь конструктивно взаимодействовать с представителями разных стран и народов в рамках решения профессиональных задач. ИУК-5.3. Владеть навыками определения специфики традиций, истории, правовой системы страны; профессионально и аргументированно учитывать эти особенности в ходе межкультурной коммуникации.
ОПК	*Общепрофессиональные компетенции*	
ОПК-4	Способен письменно и устно аргументировать правовую позицию по делу, в том числе в состязательных процессах	ИОПК-4.1. Знать основные правила аргументирования правовой позиции по делу, в том числе в состязательных процессах.

		ИОПК-4.2. Уметь грамотно и корректно применять юридическую лексику при осуществлении профессиональной коммуникации, логично, аргументированно и юридически грамотно строить устную и письменную речь, излагать факты и обстоятельства, выражать правовую позицию. ИОПК-4.3. Владеть навыками использования аргументированной правовой позиции в состязательных процессах.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственному экзамену по иностранному языку

Вид учебных занятий	Организация деятельности обучающегося
Практические занятия	Зрительно-устный перевод с итальянского языка на русский актуальных материалов из итальянских СМИ. Описание графиков и диаграмм с использованием списка клише.
Контрольная работа/ индивидуальные задания	Подготовка к тестовым работам с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей. Написание переводов с итальянского языка на русский рекомендуемые словари.
Самостоятельная работа	- поиск и отбор информационных источников по правовой тематике для подготовки выступления или доклада, - поиск, отбор и подготовка материалов судебной практики по заданной правовой тематике или правовому явлению, - отыскание вариантов толкования правовых терминов на итальянском языке, - подготовка презентаций по заданной правовой тематике, - аналитическая работа с интернет-ресурсами с целью подготовки развернутых ответов на дискуссионные вопросы.
Подготовка к ГИА	При подготовке к ГИА необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на портале МГИМО, на страничке кафедры.

Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент ГИА	**Перечень контролируемых компетенций**	**Формы проведения ГИА**
Презентация ранее подготовленного исследовательского проекта по изученной правовой проблематике	УК-4, УК-5, ОПК-4	Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования по одной из заранее предложенных тем; ответы на вопросы по выступлению
Устный комментарий юридической ситуации (решение юридического казуса) по изученной правовой проблематике	УК-4, УК-5, ОПК-4	Устное изложение решения юридического казуса по приложенному плану с использованием применимого нормативно-правового материала; ответы на вопросы по существу представленного решения
Зрительно-устный перевод статьи по актуальной политико-правовой тематике с учетом изучаемой специальности с итальянского языка на русский (1500 п.зн.)	УК-4, УК-5, ОПК-4	Зрительно-устный перевод статьи по политико-правовой тематике с итальянского языка на русский

Содержание государственной итоговой аттестации, структурированное по разделам (темам)

Предметно-лексическая тематика:

Тема 1. Отличительные черты XX-XXI-го века. Его главные события и главные исторические личности.

Тема 2. Общая характеристика современной эпохи (новые реалии, главные противоречия, новые тенденции).

Тема 3. Глобализация в её историческом развитии и современном значении (политика, экономика, культура). Особенности дипломатии в эпоху глобализации и развития информационных технологий.

Тема 4. Новый мировой порядок. Плюсы и минусы однополярной и многополярной модели мира. Научные трактовки нового мироустройства.

Тема 5. Деятельность международных организаций.

Тема 6. Военный фактор и концепция силы в современных международных отношениях.
Тема 7. «Горячие точки» на планете.
Тема 8. Современное положение Италии, других стран Запада и России на мировой арене.
Тема 9. Внешняя политика и дипломатия Италии, других стран Запада и России.
Тема 10. Терроризм и проблемы безопасности в мире.
Тема 11. Демократизация как фактор внешнеполитической деятельности.
Тема 12. Главные международно-правовые документы (Всеобщая декларация прав человека; Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой; Договор о нераспространении ядерного оружия и т.д.).
Тема 13. Дипломатическая документация (ноты, грамоты, коммюнике, официальные заявления, меморандумы).
Тема 14. Актуальные проблемы и текущие события в изучаемом регионе.

Перечень вопросов для подготовки к ГИА:
Тема 1. Отличительные черты XX-XXI-го века
Главные события XX-XXI-го века. Главные исторические личности.

Тема 2. Общая характеристика современной эпохи
Новые реалии, главные противоречия и новые тенденции современной эпохи.

Тема 3. Глобализация в её историческом развитии и современном значении
Глобализация: политика, экономика, культура. Особенности дипломатии в эпоху глобализации и развития информационных технологий.

Тема 4. Новый мировой порядок
Плюсы и минусы однополярной и многополярной модели мира. Научные трактовки нового мироустройства.

Тема 5. Международные организации
Деятельность международных организаций.

Тема 6. Современные международные отношения
Военный фактор и концепция силы в современных международных отношениях.

Тема 7. «Горячие точки» на планете.

Тема 8. Современное положение Италии, других стран Запада и России на мировой арене.

Тема 9. Внешняя политика и дипломатия Италии, других стран Запада и России.

Тема 10. Терроризм и проблемы безопасности в мире.

Тема 11. Демократизация как фактор внешнеполитической деятельности.

Тема 12. Главные международно-правовые документы
Всеобщая декларация прав человека; Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой; Договор о нераспространении ядерного оружия и т.д.

Тема 13. Дипломатическая документация
Ноты, грамоты, коммюнике, официальные заявления, меморандумы.

Тема 14. Актуальные проблемы и текущие события в изучаемом регионе.

6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации по иностранному языку

Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся включает в себя:

1) перечень компетенций, подлежащих контролю по результатам освоения основной профессиональной образовательной программы;

2) описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации;

3) типовые материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих результат освоения компетенций, предусмотренных основной профессиональной образовательной программы.

6.1. Паспорт фонда оценочных средств для проведения государственного экзамена по иностранному языку

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	Контролируемые результаты	Наименование оценочного средства
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	- Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования с последующей беседой - Устное изложение решения юридического казуса с использованием применимого нормативно-правового материала с последующей беседой - Зрительно-устный перевод статьи по политико-правовой тематике с итальянского языка на русский
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	- Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования с последующей беседой - Устное изложение решения юридического казуса с использованием применимого нормативно-правового материала с последующей беседой - Зрительно-устный перевод статьи по политико-правовой тематике с итальянского языка на русский
ОПК-4	Способен письменно и устно аргументировать правовую позицию по делу, в том числе в состязательных процессах	- Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования с последующей беседой - Устное изложение решения юридического казуса с использованием применимого нормативно-правового материала с последующей беседой - Зрительно-устный перевод статьи по политико-правовой тематике с итальянского языка на русский

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации

№	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде

1.	Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования с последующей беседой	Презентация исследовательского проекта	Перечень тем
2.	Устное изложение решения юридического казуса с использованием применимого нормативно-правового материала с последующей беседой	Текст юридического казуса, предлагаемые к применению правовые нормы, список наводящих вопросов	Перечень тем
3.	Зрительно-устный перевод статьи по политико-правовой тематике с итальянского языка на русский	Текст на итальянском языке	Перечень тем

2б) Описание критериев шкалы оценивания

1. Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования с последующей беседой

Лингвистическая компетенция	
Произношение, темп речи	0-5%
Владение лексикой и грамматикой	0-10%
Владение правовой терминологией	0-20%
Содержание презентации	
Представление структуры проекта, введение	0-5%
Основная часть	0-10%
Заключение (вывод)	0-5%
Проблемный характер проведенного исследования	0-10%
Коммуникативная компетенция	
Соблюдение заданного временного интервала	0-5%
Представление проекта (наличие необходимого наглядного, аудио-, видеоматериала)	0-5%
Навыки публичного выступления	0-5%
Владение темой обсуждения	0-10%
Умение отвечать на вопросы	0-10%
Итого	***100%***

2. Устное изложение решения юридического казуса с использованием применимого нормативно-правового материала с последующей беседой

Коммуникативные компетенции	
Умение связать собственное устное высказывание с коммуникативным контекстом (текстом юридического казуса)	0-10%
Умение строить связное аргументированное высказывание по заданной теме	0-20%
Умение обосновать выбор правовых средств (из предложенных норм законов, регламентов и договоров) для решения юридического казуса	0-10%
Умение использовать речевые обороты для привлечения внимания слушателя, акцентирования ключевых моментов, в т. ч. в рамках беседы	0-20%
Лингвистические компетенции	
Лексика	0-20%

Богатство словарного запаса, соблюдение стилистического регистра речи	
Грамматика Грамматическая правильность речи, использование адекватных ситуации структур	0-15%
Фонетика Темп речи, произношение, адекватность и экспрессивность интонации	0-5%
Итого	**100%**

3. Зрительно-устный перевод текста по политико-правовой тематике

Оценивание происходит методом вычета процентов за допущенные ошибки. Вычет процентов осуществляется пропорционально количеству «полных» ошибок:

Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Характер ошибки	**Кол-во «полных» ошибок**
Существенное искажение смысла («смысл»)	1 «полная» ошибка
Пропуск фразы	1 «полная» ошибка
Лексическая	1/3 «полной» ошибки
Несущественное искажение смысла (неточность)	1/3 «полной» ошибки
Пропуск слова или словосочетания	1/3 «полной» ошибки
Грамматическая	1/3 «полной» ошибки
Стилистическая	1/4 «полной» ошибки
Орфографическая	1/5 «полной» ошибки
Пунктуационная	1/5 «полной» ошибки

Оценка	**Количество полных ошибок**
Отлично (A, 100-90%)	До 1-й «полной» ошибки
Хорошо (B, 89-82%; C, 81-75%)	До 3-х «полных» ошибок
Удовлетворительно (D, 74-67%; E, 66-60%)	До 5 «полных» ошибок
Неудовлетворительно (F, 59-0%)	Свыше 5 «полных» ошибок

Вид работы	**Оценка/процент**		**Описание критериев оценки**
Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования с последующей беседой	ОТЛИЧНО	A (90-100%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики полностью соответствуют требованиям Программы, при этом допускается недочет или недочеты по любым параметрам, по совокупности составляющие не более 10% баллов.
	ХОРОШО	B (82-89%)	Содержание изложения и высказываний, их

Вид работы	Оценка/процент		Описание критериев оценки
			структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики практически полностью соответствуют требованиям Программы, при этом допускаются недочеты по любым параметрам по совокупности, составляющие в пределах от 11до 18% баллов.
		C (75-81%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики в основном соответствуют требованиям Программы, при этом недочеты по любым параметрам в совокупности составляют в пределах от 19 до 25% баллов.
	УДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО	D (67-74%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики в целом соответствуют требованиям Программы, при этом допускаются недочеты по любым параметрам, по совокупности, составляющие в пределах от 26 до 33% баллов.
		E (60-66%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики скорее соответствуют, чем не соответствуют требованиям Программы, при этом недочеты по любым параметрам, которые допускает магистрант, по совокупности составляют в пределах от 34 до 40% баллов.

Вид работы	Оценка/процент		Описание критериев оценки
	НЕУДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО	F (менее 60%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики не соответствуют требованиям Программы, поскольку магистрант допускает недочеты, по совокупности составляющие более 40% баллов.
Устное изложение решения юридического казуса с использованием применимого нормативно-правового материала с последующей беседой	ОТЛИЧНО	A (90-100%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики полностью соответствуют требованиям Программы, при этом допускается недочет или недочеты по любым параметрам, по совокупности составляющие не более 10% баллов.
	ХОРОШО	B (82-89%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики практически полностью соответствуют требованиям Программы, при этом допускаются недочеты по любым параметрам по совокупности, составляющие в пределах от 11до 18% баллов.
		C (75-81%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики в основном соответствуют требованиям Программы, при этом недочеты по любым параметрам в совокупности составляют в пределах от 19 до 25% баллов.
	УДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО	D (67-74%)	Содержание изложения и высказываний, их

Вид работы	Оценка/процент		Описание критериев оценки
			структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики в целом соответствуют требованиям Программы, при этом допускаются недочеты по любым параметрам, по совокупности, составляющие в пределах от 26 до 33% баллов.
		E (60-66%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики скорее соответствуют, чем не соответствуют требованиям Программы, при этом недочеты по любым параметрам, которые допускает магистрант, по совокупности составляют в пределах от 34 до 40% баллов.
	НЕУДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО	F (менее 60%)	Содержание изложения и высказываний, их структурные, лексико-грамматические и формальные характеристики не соответствуют требованиям Программы, поскольку магистрант допускает недочеты, по совокупности составляющие более 40% баллов.
Зрительно-устный перевод статьи по политико-правовой тематике с итальянского языка на русский	ОТЛИЧНО	A (90-100%)	Имеет место полное соответствие ответа требованиям Программы по смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах 10% баллов.
	ХОРОШО	B (82-89%)	Имеет место практически полное соответствие ответа требованиям Программы с

Вид работы	Оценка/процент		Описание критериев оценки
			точки зрения смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах от 11 до 18% баллов.
		C (75-81%)	В основном имеет место соответствие ответа требованиям Программы с точки зрения смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах от 19 до 25% баллов.
	УДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО	D (67-74%)	В целом имеет место соответствие ответа требованиям Программы по смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, но допустимы недочеты в пределах от 26 до 33% баллов.
		E (60-66%)	Соответствие требованиям Программы скорее имеет место, чем не имеет с точки зрения смысловой эквивалентности текстов, терминологическому оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, при этом допускаются недочеты в пределах от 34 до 40% баллов.
	НЕУДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНО	F (менее 60%)	Имеет место несоответствие ответа требованиям Программы по смысловой эквивалентности текстов, терминологическому

Вид работы	Оценка/процент		Описание критериев оценки
			оформлению, грамотности и стилистической адекватности языка перевода, или по любому из этих параметров, поскольку недочеты составляют более 40% баллов.

Описание шкалы оценивания

На основании Положения об академическом рейтинге студентов МГИМО МИД России (№ 36/24 от 22 октября 2024 г.) устанавливается следующее соответствие рейтинговых оценок пятибалльным оценкам и буквенным обозначениям:

Отлично	A	90 - 100 %
Очень хорошо	B	82 - 89 %
Хорошо	C	75 - 81 %
Удовлетворительно	D	67 - 74 %
Посредственно	E	60 - 66 %
Неудовлетворительно	F	менее 60 %

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговой аттестации

1. Устное выступление с изложением основных результатов проведенного исследования с последующей беседой

Специальных материалов для использования данного оценочного средства не требуется; материально-техническая база представлена в п. 8 настоящей Программы.

2. Образец текста для устного перевода с листа на русский язык:

Conferenza di Monaco

Il ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano, in missione a Monaco di Baviera per rappresentare l'Italia alla Conferenza di Monaco sulla sicurezza, il più importante evento annuale dedicato al tema, rivolto alla partecipazione di Capi di Stato e di Governo, Ministri e figure di vertice di Organizzazioni Internazionali.

Filo conduttore dell'edizione di quest'anno sarà il ruolo dell'Unione Europea con particolare riferimento ai rapporti con gli Stati Uniti e la Russia. Particolare enfasi sarà riservata al tema del futuro dell'Unione Europea. L'agenda della Conferenza

includerà temi transnazionali di grande attualità come: cybersicurezza e collaborazione in ambito intelligence; cooperazione NATO-UE in ambito difesa; sicurezza energetica; rilancio delle politiche protezionistiche a livello globale; prospettive della politica estera statunitense.
"La Conferenza di Monaco ci ricorda che la sicurezza è un bene pubblico comune e che nessuna nazione è mai stata sicura in isolamento, come la storia dimostra. Tutti condividiamo la responsabilità della sicurezza reciproca" – ha dichiarato il Ministro - "La mia partecipazione fornisce l'occasione per confermare la centralità che l'Italia annette ai temi della sicurezza internazionale, nonché il ruolo centrale del nostro Paese in un anno che ci vede ricoprire la Presidenza dell'OSCE. La nostra Presidenza mantiene alta l'attenzione sulle minacce transnazionali alla sicurezza, nonché sul rispetto dei diritti umani come pilastro della pace e dello sviluppo sostenibili".

3. Образец текста для устного перевода с листа на итальянский язык:

Из выступления Министра иностранных дел России в Мюнхене

В современных условиях стабильность Евроатлантики не обеспечить без подлинно глобального сотрудничества в борьбе с международным терроризмом, нелегальной миграцией, торговлей людьми и другими трансграничными вызовами. Многие из них обрели угрожающие масштабы в результате кровавых конфликтов на Ближнем Востоке и Севере Африки. Международное сообщество обязано создать благоприятные условия для того, чтобы сами народы стран региона решали проблемы через инклюзивный национальный диалог без вмешательства извне. Считаю недопустимым превращать территорию этих стран в арену геополитического противостояния и сведения счетов, равно как и использовать террористов для достижения корыстных, геополитических целей.

Руководствуясь принципами международного права, Россия будет и далее содействовать урегулированию в Сирии в рамках Астанинского формата и механизмов ООН, помогать сближению подходов ливийских сторон в качестве единственного пути восстановления разрушенной НАТО государственности этой страны. На устойчивую нормализацию региональной обстановки нацелена российская Концепция коллективной безопасности в зоне Персидского залива. И, конечно, будем продвигать сбалансированный подход к поиску справедливого решения палестино-израильского конфликта с учетом имеющихся международно-правовых договоренностей. Будем отстаивать неприемлемость подмены юридически обязывающих решений по иранской ядерной программе нелегитимными односторонними акциями.

4. Образец текста для реферирования и комментария на итальянском языке

Non sottovalutare Trump

di Maurizio Caprara

Più che un Discorso sullo Stato dell'Unione, il terzo pronunciato da Donald Trump è stato soprattutto un comizio elettorale. Ma sarebbe fuorviante, per i suoi

avversari, sottovalutarne la potenziale efficacia su larghi settori del pubblico che andrà a votare in novembre per eleggere il prossimo presidente degli Stati Uniti. Per quanto comiziale, la retorica del repubblicano atipico della Casa Bianca spicca per un'efficacia da pubblicità commerciale che non lascia indifferenti numerosi cittadini. Soprattutto, raggiunge settori di americani ai quali i messaggi dei democratici non riescono ad arrivare o non si prefiggono neppure di arrivare.
Se si addebita al presidente di non aver citato la procedura di impeachment a suo carico per abuso di potere e ostacoli all'attività del Parlamento si tenga conto di un fattore: sulla vita quotidiana degli elettori ai quali Trump si rivolge, quel contenzioso non influisce. Non saranno loro a risentirsi del silenzio in materia. La successiva bocciatura da parte del Senato delle due ipotesi di accusa approvate dalla Camera archivia nel passato le imputazioni richieste dall'opposizione. Almeno finché non cambierà la ripartizione dei seggi esistente al momento nel Congresso. Che la presidente della Camera Nancy Pelosi, democratica, avesse martedì scorso stracciato in pubblico i fogli del discorso sullo Stato dell'Unione risalta ancora di più come segno di nervosa debolezza. Non di energica proiezione verso ineluttabili vittorie.

A tre anni dal suo insediamento alla presidenza, prima di scrivere il suo intervento del 4 febbraio scorso Trump aveva di fronte a sé alcune condizioni particolarmente buone dell'economia e, almeno in apparenza, una relativa corrosione del ruolo di superpotenza della nazione che guida. Se si mette da parte le attuale crisi del Coronavirus, della quale è ancora difficile prevedere gli effetti finali complessivi, un ridimensionamento della capacità di influenza degli Stati Uniti in Medio Oriente e nell'Estremo Oriente è stato dovuto negli ultimi anni al rafforzarsi della Cina e al consolidarsi di alcune potenze regionali, da una Turchia proiettata verso più azioni all'esterno dei suoi confini a una Russia affannata sul versante economico e tuttavia attivissima sulla scena internazionale. Il presidente degli Stati Uniti ha rivendicato il merito dei progressi economici e di fatto negato il secondo fenomeno, un rischio indebolimento della supremazia americana peraltro analizzato in precedenza dalla National Defense Strategy 2018 elaborata dal Segretario alla Difesa Jim Mattis, in seguito costretto alle dimissioni.

Quanto, se e come l'emergere di protagonisti nuovi e vecchi corrisponderà a un autentico declino della superpotenza degli Stati Uniti è da misurare e verificare. Comunque Trump ha coperto ogni crepa mettendo in evidenza risultati che pure esistono: in Iraq e Siria lo Stato islamico che controllava 200 mila miglia quadrate di territorio non è più forte come lo fu nel decennio scorso e il suo leader Abu Bakr al Bagdadi è stato ucciso (da unità speciali americane). Un'altra eliminazione compiuta su ordine di Trump, quella del capo delle forze al Quds dei Guardiani della Rivoluzione Qasem Soleimani, è rimasta (finora) il principale risultato del contrasto tra Stati Uniti e Repubblica islamica dell'Iran, un Paese in difficoltà a causa delle sanzioni americane e del ritiro di Washington dall'accordo sui progetti nucleari iraniani.

Ancora. Benché non sconfitto, in Venezuela il contestato presidente Nicolás Maduro, populista di una particolare sinistra illiberale, non se la passa bene. E nel citarlo Trump sapeva di alludere a Bernie Sanders, uno dei propri potenziali sfidanti nelle elezioni per la Casa Bianca, quando ha affermato: "Il socialismo distrugge le

nazioni". Malgrado il seguito ottenuto da Sanders, considerato da tanti socialista, in alcune primarie, milioni di americani repubblicani, e non solo repubblicani, ne sono convinti.

Analisi sofisticate potrebbero mettere in luce vulnerabilità e chiaroscuri dei risultati in campo economico che il repubblicano atipico dal 2017 presidente degli Stati Uniti ha rivendicato con raffiche di riepiloghi a effetto. Per esempio: "Dalla mia elezione abbiamo creato sette milioni di nuovi lavori, cinque milioni in più di quando esperti di governo prevedevano durante le Amministrazioni precedenti". Oppure: "I lavori sono in boom, gli introiti salgono". Senza dimenticare, nel sottolineare il forte aumento dell'occupazione, i settori di elettorato più difficili per la sua candidatura: "Per afro-americani, ispanico-americani, asiatico-americani la disoccupazione ha raggiunto il livello più basso della storia".

Nessun accenno al riscaldamento del pianeta. Al suo posto Trump ha preferito la promessa di sostenere il piano "One Trillion Trees Initiative" affinché vengano piantati alberi dentro e fuori gli Stati Uniti. E un'altra rivendicazione di successo serviva anche a contrastare chi, soprattutto tra i progressisti, vuole porre limiti ambientalisti all'estrazione di energia da rocce scistose: gli Stati Uniti sono diventati "il primo produttore di petrolio e gas naturale al mondo".

I democratici farebbero bene a considerare che sul versante economico una parte di questa pubblicità ha fondamento. Altra sarà pure ingannevole. Tuttavia nel mondo si vendono, grazie alla pubblicità, anche prodotti contro la caduta dei capelli che non evitano per niente la calvizie. Finora, in vista del voto di novembre, nessun democratico sembra riuscito a confezionare in modo efficace prodotti più genuini.
Источник: Интернет

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

а) Основная литература

1. Итальянский язык. Международные отношения: учебное пособие по языку профессии: уровень С 1 / В.А. Дмитренко, М.Ю. Коток, Е.Е. Гребенщикова, Л.Г. Климкина; под редакцией Л.Е. Нагорновой, МГИМО МИД России, Кафедра романских языков имени Т.З. Черданцевой. – Москва: МГИМО-Университет, 2024.

2. Гребенщикова Е.Е. Итальянский язык для экономистов-международников : учебное пособие / Е.Е. Гребенщикова, Н.В. Ушакова ; под ред. В.А. Дмитриенко. – Москва : МГИМО-Университет, 2017. – 213 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486808;
https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=486808

3. Грейзбард Л.И. Итальянский для старших курсов. – М.: Филоматис, 2016. – 558 с.

4. Дмитренко В.А. Коммерческая корреспонденция и деловое общение на итальянском языке : учебное пособие : уровни B2-C1 / В.А. Дмитренко, Н.В. Ушакова, Е.Е. Гребенщикова ; под ред. Г.А. Красовой. – Москва : МГИМО-Университет, 2018. – 213 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=497612; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497612
5. Касаткина Н.В. Итальянский язык : учебное пособие : уровни B1-B2 / Н.В. Касаткина – Москва : МГИМО-Университет, 2018. – 242 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=488447; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=488447
6. Касаткина Н.В. Итальянский язык : учебное пособие для студентов 3 курса : уровень B2 / Н. В. Касаткина. – Москва : МГИМО-Университет, 2013. – 227 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611874; https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=611874

б) Дополнительная литература

1. Петрова Л.А. Итальянский язык. Сборник упражнений по грамматике : учебник для вузов. – Москва : Высш. шк., 2002. – 238 с.
2. Итальянский рассказ XX века = Il racconto italiano del XX secolo : книга для чтения и обсуждения. Ч. 3 / сост. Г.А. Красова, Н.С. Дорофеева. – Москва : Филоматис, 2007. – 359 с.

в) Аудиовизуальные материалы:

- Интранет МГИМО: Catalog multimedia (итальянский язык) – фильмы, учебные материалы, новостные программы итальянского ТВ – доступно во всех мультимедийных аудиториях МГИМО.

г) Базы данных, Интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции, отдельным коллекциям издательств «Проспект», «Аспект Пресс», «Восточная книга». Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу (более 141 тыс. наименований). Также содержит книги издательства «МГИМО-Университет» с 2014 года по настоящее время и постоянно пополняется.

2.	Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale https://www.esteri.it/it/	Официальный сайт МИД Италии.
3.	Istituto per gli Studi di Politica Internazionale (ISPI) https://www.ispionline.it/it/index.php	Институт международных политических исследований.
4.	Istituto Affari Internazionali (IAI) https://www.iai.it/it	Институт международных отношений.

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

1. Учебная мультимедийная аудитория (лингафонный кабинет), укомплектованная специализированной мебелью (столы и стулья для обучающихся, стол и стул для преподавателя), доской меловой, лингафонным оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации.

2. Наличие компьютерной техники, проектора, колонки, веб-камеры со встроенным микрофоном в аудитории для демонстрации слайдов (PowerPoint) с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в Электронную информационно-образовательную среду Университета.

3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

— Microsoft Windows 10
— Microsoft Office 2007
— Антивирусная защита Kaspersky Endpoint Security

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан Международно-правового факультета
МГИМО МИД России _____/Н.Ю. Молчаков/

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры романских языков им. Т.З. Черданцевой МГИМО МИД России.

Протокол заседания №4 от «17» 02 2025 г.

Заведующий кафедрой:_____/ Н.В. Иванов, д.филол.н.

Начальник Управления языковой подготовки_____/ М.А. Чигашева

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина _____/ М.В. Решетникова

Автор программы:_____/ В.А. Дмитренко, доцент кафедры романских языков им. Т.З. Черданцевой.